

(Akty přijaté podle hlavy VI Smlouvy o Evropské unii)

## RÁMCOVÉ ROZHODNUTÍ RADY 2006/960/SVV

ze dne 18. prosince 2006

### o zjednodušení výměny operativních a jiných informací mezi donucovacími orgány členských států Evropské unie

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. 30 odst. 1 písm. a) a b) a čl. 34 odst. 2 písm. b) této smlouvy,

s ohledem na podnět Švédského království,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Jedním z hlavních cílů Evropské unie je zajistit pro své občany vysoký stupeň bezpečnosti v prostoru svobody, bezpečnosti a práva.
- (2) Tohoto cíle má být dosaženo předcházením trestné činnosti a bojem proti ní na základě užší spolupráce mezi donucovacími orgány členských států při dodržování zásad a pravidel v oblasti lidských práv, základních svobod a právního státu, na nichž je Unie založena a které jsou členským státům společné.
- (3) Výměna operativních a jiných informací o trestných činech a trestné činnosti tvoří základ pro spolupráci při vynucování práva v Unii a sleduje obecný cíl, kterým je zlepšení bezpečnosti občanů Unie.
- (4) Včasný přístup k přesným a aktuálním operativním a jiným informacím je podstatný pro to, aby donucovací orgány mohly úspěšně odhalovat trestné činy nebo trestnou činnost, předcházet jim a vyšetřovat je, zejména v prostoru, kde byla zrušena kontrola vnitřních hranic. Protože jednání pachatelů trestné činnosti probíhá tajně, je nutné je kontrolovat a informace, které se jej týkají, musí být vyměňovány zvlášť rychle.
- (5) Je důležité, aby možnost donucovacích orgánů získat operativní a jiné informace o závažné trestné činnosti a teroristických akcích od jiných členských států byla posuzována horizontálně, a ne z hlediska rozdílů mezi jednotlivými druhy trestných činů nebo podle rozdělení pravomocí mezi donucovacími nebo justičními orgány.
- (6) Účinné a rychlé výměně operativních a jiných informací mezi donucovacími orgány v současnosti vážně brání formální postupy, správní uspořádání a právní překážky stanovené právními předpisy členských států; tento stav je pro občany Evropské unie nepřijatelný, a proto vyžaduje větší bezpečnost a účinnější prosazování práva při ochraně lidských práv.
- (7) Je nezbytné, aby donucovací orgány mohly požadovat a získávat od jiných členských států operativní a jiné informace v různých stadiích vyšetřování, od stadia shromažďování informací o trestné činnosti po stadium jejího vyšetřování. Systémy členských států se v tomto ohledu liší, avšak toto rámcové rozhodnutí nemá za cíl je měnit. Pokud však jde o určité typy operativních a jiných informací, usiluje toto rámcové rozhodnutí o to, aby určité informace, které jsou pro donucovací orgány nezbytné, byly v rámci Unie rychle vyměňovány.
- (8) Absence společného právního rámce umožňujícího účinnou a rychlou výměnu operativních a jiných informací mezi donucovacími orgány členských států je nedostatkem, který bude muset být odstraněn; Rada Evropské unie se proto domnívá, že je nezbytné přijmout právně závazný nástroj týkající se zjednodušení výměny operativních a jiných informací. Tímto rámcovým rozhodnutím by neměly být dotčeny stávající nebo budoucí nástroje, které umožňují rozšíření cílů tohoto rámcového rozhodnutí nebo které usnadňují postupy pro výměnu operativních a jiných informací, jako je Úmluva ze dne 18. prosince 1997 o vzájemné pomoci a spolupráci mezi celními správami, vypracovaná na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii <sup>(1)</sup>.
- (9) Pokud jde o výměnu informací, nedotýká se toto rozhodnutí podstatných zájmů bezpečnosti státu, neohrožuje úspěch probíhajícího vyšetřování nebo bezpečnost osob, ani se nedotýká zvláštních zpravodajských činností v oblasti bezpečnosti státu.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 24, 23.1.1998, s. 2.

- (10) Je důležité podporovat co nejširší výměnu informací, zejména ve vztahu k trestným činům, které jsou přímo nebo nepřímo spojeny s organizovanou trestnou činností a terorismem, a způsobem, který nesnižuje potřebnou úroveň spolupráce mezi členskými státy podle stávajících ujednání.

- (11) Společný zájem členských států v boji proti trestné činnosti přeshraniční povahy musí vytvořit vhodnou rovnováhu mezi rychlou a účinnou spoluprací při vynucování práva a dohodnutými zásadami a pravidly, kterými se řídí ochrana údajů, základní svobody, lidská práva a osobní svobody.

- (12) V prohlášení o boji proti terorismu přijatém Evropskou radou na zasedání dne 25. března 2004 pověřila Evropská rada Radu, aby posoudila opatření pro zjednodušení výměny operativních a jiných informací mezi donucovacími orgány členských států.

- (13) Pokud jde o Island a Norsko, rozvíjí toto rámcové rozhodnutí ta ustanovení schengenského *acquis*, která spadají do oblasti uvedené v článku 1 rozhodnutí Rady 1999/437/ES ze dne 17. května 1999 o některých opatřeních pro uplatňování dohody uzavřené mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* <sup>(1)</sup>. Postupy stanovené v uvedené dohodě byly ve vztahu k tomuto rámcovému rozhodnutí dodrženy.

- (14) Pokud jde o Švýcarsko, rozvíjí toto rámcové rozhodnutí ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě H rozhodnutí 1999/437/ES ve spojení s čl. 4 odst. 1 rozhodnutí Rady 2004/860/ES ze dne 25. října 2004 o podpisu uvedené dohody jménem Evropského společenství a o prozatímním provádění některých jejích ustanovení <sup>(2)</sup> a s čl. 4 odst. 1 rozhodnutí Rady 2004/849/ES ze dne 25. října 2004 o podpisu uvedené dohody jménem Evropské unie a o prozatímním provádění některých jejích ustanovení <sup>(3)</sup>,

PŘIJALA TOTO RÁMCOVÉ ROZHODNUTÍ:

## KAPITOLA I

### OBLAST PŮSOBNOSTI A DEFINICE

#### Článek 1

#### Cíl a oblast působnosti

1. Účelem tohoto rámcového rozhodnutí je stanovit pravidla, podle kterých si mohou donucovací orgány členských států účinně a rychle vyměňovat stávající operativní a jiné informace pro účely vedení vyšetřování trestné činnosti nebo provádění operativně pátracích činností.

2. Tímto rámcovým rozhodnutím nejsou dotčeny dvoustranné či mnohostranné dohody nebo ujednání mezi členskými státy a třetími zeměmi ani nástroje Evropské unie upravující vzájemnou právní pomoc nebo vzájemné uznávání rozhodnutí v trestních věcech, včetně jakýchkoli podmínek stanovených třetími zeměmi, které se týkají použití poskytnutých informací.

3. Toto rámcové rozhodnutí se vztahuje na veškeré operativní a jiné informace definované v čl. 2 písm. d). Neukládá členským státům povinnost shromažďovat a ukládat operativní a jiné informace za účelem jejich poskytování příslušným donucovacím orgánům jiných členských států.

4. Toto rámcové rozhodnutí neukládá členským státům povinnost poskytovat operativní a jiné informace pro použití jako důkaz v soudním řízení ani neposkytuje právo tyto informace k tomuto účelu užívat. Pokud některý členský stát obdrží operativní nebo jiné informace v souladu s tímto rámcovým rozhodnutím a přeje si je použít jako důkaz v soudním řízení, musí získat souhlas členského státu, který je poskytl, pokud je to nezbytné podle vnitrostátního práva členského státu, který tyto operativní nebo jiné informace poskytl, za použití platných nástrojů upravujících justiční spolupráci mezi členskými státy. Takový souhlas není vyžadován, pokud dožádaný členský stát již dal souhlas s použitím operativních nebo jiných informací jako důkazu v okamžiku jejich předání.

5. Toto rámcové rozhodnutí neukládá povinnost získávat jakékoli operativní a jiné informace použitím donucovacích opatření definovaných podle vnitrostátního práva ve členském státě, který obdrží žádost o operativní nebo jiné informace.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 31.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 370, 17.12.2004, s. 78.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 368, 15.12.2004, s. 26.

6. Pokud je to povoleno vnitrostátním právem a v souladu s ním, poskytují členské státy operativní nebo jiné informace dříve získané použitím donucovacích opatření.

7. Tímto rámcovým rozhodnutím není dotčena povinnost ctít základní práva a zachovávat základní právní zásady zakotvené v článku 6 Smlouvy o Evropské unii a v této souvislosti nejsou dotčeny žádné povinnosti donucovacích orgánů.

## Článek 2

### Definice

Pro účely tohoto rámcového rozhodnutí se rozumí:

- a) „příslušným donucovacím orgánem“ vnitrostátní policejní, celní nebo jiný orgán, který je podle vnitrostátního práva oprávněn odhalovat trestné činy nebo trestnou činnost, předcházet jim a vyšetřovat je a v souvislosti s tím vykonávat pravomoci a přijímat donucovací opatření. Agentury nebo jednotky zabývající se zejména otázkami bezpečnosti státu nejsou pod pojmem „příslušný donucovací orgán“ zahrnuty. Každý členský stát do 18. prosince 2007 uvede v prohlášení uloženém u generálního sekretariátu Rady, které orgány pojem „příslušný donucovací orgán“ zahrnuje. Toto prohlášení lze kdykoli změnit;
- b) „vyšetřováním trestné činnosti“ stupeň řízení, v němž příslušné donucovací orgány nebo justiční orgány, včetně státních zástupců, přijímají opatření za účelem zjištění a identifikace skutečností, podezřelých osob a okolností ve věci jednoho nebo více konkrétních identifikovaných trestných činů;
- c) „operativně pátrací činnosti“ stupeň řízení, který ještě nedospěl do stadia vyšetřování trestné činnosti a v němž je příslušný donucovací orgán oprávněn podle vnitrostátního práva shromažďovat, zpracovávat a analyzovat informace o trestných činech nebo trestné činnosti za účelem zjištění, zda byly nebo mohou být v budoucnu spáchány konkrétní trestné činy;
- d) „operativními a jinými informacemi“
  - i) informace nebo údaje jakéhokoli druhu, které mají donucovací orgány,

- ii) informace nebo údaje jakéhokoli druhu, které mají orgány veřejné moci nebo soukromé subjekty a které jsou dostupné donucovacím orgánům, aniž by musela být přijata donucovací opatření, v souladu s čl. 1 odst. 5;

- e) „trestnými činy podle čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu (<sup>1</sup>)“ (dále jen „trestné činy podle čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV“) trestné činy podle vnitrostátního práva, které odpovídají nebo jsou rovnocenné trestným činům podle uvedeného ustanovení.

## HLAVA II

### VÝMĚNA OPERATIVNÍCH A JINÝCH INFORMACÍ

## Článek 3

### Poskytování operativních a jiných informací

1. Členské státy zajistí, aby operativní a jiné informace mohly být poskytnuty příslušným donucovacím orgánům jiných členských států v souladu s tímto rámcovým rozhodnutím.
2. Operativní a jiné informace jsou poskytovány na žádost příslušného donucovacího orgánu, který jedná na základě pravomocí, které mu uděluje vnitrostátní právo, a vede vyšetřování trestné činnosti nebo provádí operativně pátrací činnosti.
3. Členské státy zajistí, aby podmínky pro poskytování operativních a jiných informací příslušným donucovacím orgánům jiných členských států nebyly přísnější než podmínky pro poskytování nebo požadování operativních a jiných informací na vnitrostátní úrovni. Členský stát zejména nepodmiňuje souhlasem nebo povolením justičního orgánu výměnu operativních nebo jiných informací mezi jeho příslušným donucovacím orgánem a příslušným donucovacím orgánem jiného členského státu, které může příslušný dožádaný donucovací orgán získat v rámci vnitrostátního postupu bez takového souhlasu nebo povolení.
4. Může-li příslušný dožádaný donucovací orgán získat přístup k požadovaným operativním nebo jiným informacím podle vnitrostátního práva dožádaného členského státu pouze na základě souhlasu nebo povolení justičního orgánu, je povinen požádat příslušný justiční orgán o souhlas nebo povolení k přístupu k požadovaným informacím a k jejich výměně. Příslušný justiční orgán dožádaného členského státu použije pro své rozhodnutí stejná pravidla, aniž je dotčen čl. 10 odst. 1 a 2, jako by se jednalo o výhradně vnitrostátní případ.

5. Pokud byly požadované operativní nebo jiné informace získány od jiného členského státu nebo od třetí země a vztahuje se na ně zásada speciality, mohou být příslušnému donucovacímu orgánu jiného členského státu předány pouze se souhlasem členského státu nebo třetí země, který tyto operativní nebo jiné informace poskytl.

#### Článek 4

##### Lhůty pro poskytování operativních a jiných informací

1. Členské státy zajistí, že budou mít zavedeny postupy, které jim umožní ve lhůtě nejvýše 8 hodin odpovědět na naléhavé žádosti o operativní a jiné informace týkající se trestných činů uvedených v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV, pokud se požadované operativní nebo jiné informace nacházejí v databázi přímo přístupné donucovacímu orgánu.

2. Nemůže-li příslušný dožádaný donucovací orgán odpovědět ve lhůtě 8 hodin, sdělí důvody prodloužení na formuláři uvedeném v příloze A. Pokud by poskytnutí požadovaných operativních nebo jiných informací ve lhůtě 8 hodin znamenalo pro dožádaný donucovací orgán nepřiměřené zatížení, může jejich poskytnutí odložit. Dožádaný donucovací orgán v tom případě o tomto odkladu uvědomí neprodleně dožadující donucovací orgán a poskytne požadované operativní nebo jiné informace co nejdříve, v každém případě však do tří dnů. Použití tohoto odstavce se přezkoumá do 19. prosince 2009.

3. Členské státy zajistí, aby byla odpověď na jiné než naléhavé případy žádostí o operativní a jiné informace týkající se trestných činů uvedených v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV podána do jednoho týdne, pokud se požadované operativní nebo jiné informace nacházejí v databázi přímo přístupné donucovacímu orgánu. Nemůže-li příslušný dožádaný donucovací orgán odpovědět ve lhůtě jednoho týdne, sdělí důvody prodloužení na formuláři uvedeném v příloze A.

4. Ve všech ostatních případech členské státy zajistí, aby byly požadované informace sděleny příslušnému dožadujícímu donucovacímu orgánu do 14 dnů. Nemůže-li příslušný dožádaný donucovací orgán odpovědět ve lhůtě 14 dnů, sdělí důvody prodloužení na formuláři uvedeném v příloze A.

#### Článek 5

##### Žádosti o operativní a jiné informace

1. O operativní a jiné informace lze žádat za účelem odhalování, předcházení nebo vyšetřování trestné činnosti, pokud existuje odůvodněný závěr, že jsou příslušné operativní nebo jiné informace dostupné v jiném členském státě. V žádosti se uvede tento odůvodněný závěr a vysvětlí se účel, pro který jsou operativní a jiné informace požadovány, jakož i souvislost mezi tímto účelem a osobou, které se tyto operativní a jiné informace týkají.

2. Příslušný dožadující donucovací orgán nepožádá o více operativních nebo jiných informací ani nestanoví přísnější lhůty, než je pro účely žádosti nutné.

3. Žádosti o operativní a jiné informace obsahují alespoň informace stanovené v příloze B.

#### Článek 6

##### Komunikační kanály a jazyk

1. Výměna operativních a jiných informací podle tohoto rámcového rozhodnutí může být uskutečňována jakýmkoli stávajícím kanálem mezinárodní spolupráce donucovacích orgánů. Pro žádosti o informace a jejich výměnu se používá jazyk užívaný pro využitý kanál. Členské státy rovněž při prohlášení v souladu s čl. 2 písm. a) poskytnou generálnímu sekretariátu Rady podrobné údaje o kontaktech, na které mohou být žádosti zasílány v naléhavých případech. Tyto podrobné údaje mohou být kdykoli změněny. Generální sekretariát Rady sdělí členským státům a Komisi informace o prohlášeních, která obdržel.

2. Operativní a jiné informace jsou v souladu s Úmluvou o zřízení Evropského policejního úřadu (Úmluva o Europolu), založenou na článku K.3 Smlouvy o Evropské unii<sup>(1)</sup>, vyměňovány rovněž s Europolem a v souladu s rozhodnutím Rady 2002/187/SVV ze dne 28. února 2002 o zřízení Evropské jednotky pro justiční spolupráci (Eurojust) za účelem posílení boje proti závažné trestné činnosti<sup>(2)</sup> rovněž s Eurojustem, pokud se tato výměna týká trestného činu nebo trestné činnosti v rámci jejich působnosti.

(1) Úř. věst. C 316, 27.11.1995, s. 2. Úmluva naposledy pozměněná protokolem vypracovaným na základě čl. 43 odst. 1 Úmluvy o Europolu (Úř. věst. C 2, 6.1.2004, s. 3).

(2) Úř. věst. L 63, 6.3.2002, s. 1. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2003/659/SVV (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 44).



## Článek 7

**Spontánní výměna operativních a jiných informací**

1. Aniž je dotčen článek 10, poskytnou příslušné donucovací orgány i bez předchozí žádosti příslušným donucovacím orgánům jiných členských států operativní a jiné informace, pokud dospějí k odůvodněnému závěru, že by tyto informace mohly pomoci při odhalování činů uvedených v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV nebo jejich předcházení nebo vyšetřování. Způsoby této spontánní výměny stanoví vnitrostátní právo státu poskytujícího informace.

2. Poskytování operativních a jiných informací se omezuje na to, co je považováno za podstatné a nezbytné pro úspěšné odhalování dotyčného trestného činu nebo trestné činnosti, jejich předcházení nebo vyšetřování.

## Článek 8

**Ochrana údajů**

1. Každý členský stát zajistí, aby se pravidla stanovená v oblasti ochrany údajů, kterými se řídí používání komunikačních kanálů podle čl. 6 odst. 1, použila rovněž na postup pro výměnu operativních a jiných informací podle tohoto rámcového rozhodnutí.

2. Použití operativních a jiných informací vyměňovaných přímo nebo dvoustranně podle tohoto rámcového rozhodnutí se řídí vnitrostátními právními předpisy o ochraně údajů přijímajícího členského státu, kde tyto informace podléhají stejným pravidlům o ochraně údajů, jako kdyby byly shromážděny v přijímajícím členském státě. Osobní údaje zpracovávané v souvislosti s prováděním tohoto rámcového rozhodnutí jsou chráněny v souladu s Úmluvou Rady Evropy ze dne 28. ledna 1981 o ochraně osob se zřetelem na automatizované zpracování osobních údajů a dodatkovým protokolem k této úmluvě ze dne 8. listopadu 2001 o orgánech dozoru a toku údajů přes hranice u těch členských států, které jej ratifikovaly. Zásady doporučení Rady Evropy č. R (87) 15 o používání osobních údajů v policejní oblasti by měly rovněž být vzaty v úvahu, když donucovací orgány nakládají s osobními údaji získanými podle tohoto rámcového rozhodnutí.

3. Operativní a jiné informace poskytnuté na základě tohoto rámcového rozhodnutí mohou příslušné donucovací orgány členského státu, kterému byly poskytnuty, použít výlučně pro účely, ke kterým byly poskytnuty v souladu s tímto rámcovým rozhodnutím, nebo k zabránění bezprostřednímu a vážnému ohrožení veřejné bezpečnosti; zpracování pro jiné účely je přípustné pouze s předchozím povolením předávajícího členského státu a řídí se vnitrostátním právem přijímajícího členského státu. Povolení může být uděleno, pokud to dovoluje vnitrostátní právo předávajícího členského státu.

4. Při poskytování operativních a jiných informací v souladu s tímto rámcovým rozhodnutím může příslušný předávající donucovací orgán podle svého vnitrostátního práva uložit příslušnému přijímajícímu donucovacímu orgánu podmínky pro použití těchto informací. Podmínky mohou být uloženy rovněž pro oznamování výsledků vyšetřování trestné činnosti nebo operativně pátrací činnosti, v jejichž rámci k výměně operativních nebo jiných informací došlo. Tyto podmínky příslušný přijímající donucovací orgán zavazují, s výjimkou zvláštních případů, kdy vnitrostátní právo stanoví odchylky od omezení použití ve prospěch justičních orgánů, zákonodárných orgánů nebo všech jiných nezávislých subjektů, které jsou zřízeny zákonem a pověřeny kontrolou příslušných donucovacích orgánů. V tom případě smějí být operativní a jiné informace použity jen po předchozí konzultaci s předávajícím členským státem, na jehož zájmy a stanoviska je třeba v nejvyšší možné míře vzít ohled. Předávající členský stát může ve zvláštních případech přijímající členský stát požádat, aby podal informace o použití a dalším zpracování předaných operativních a jiných informací.

## Článek 9

**Utajení**

Příslušné donucovací orgány při každé výměně operativních nebo jiných informací náležitě přihlížejí k požadavkům na utajení vyšetřování. Za tímto účelem zaručí příslušné donucovací orgány v souladu se svým vnitrostátním právem utajení všech poskytnutých operativních a jiných informací, které podléhají utajení.

## Článek 10

**Důvody pro neposkytnutí operativních nebo jiných informací**

1. Aniž je dotčen čl. 3 odst. 3, může příslušný donucovací orgán odmítnout poskytnutí operativních nebo jiných informací, jen pokud lze odůvodněně předpokládat, že by poskytnutí těchto informací

- a) poškodilo podstatné bezpečnostní zájmy dožadovaného členského státu,

nebo

- b) ohrozilo úspěch probíhajícího vyšetřování trestné činnosti či operativně pátrací činnosti nebo bezpečnost osob anebo

- c) bylo jednoznačně nepřiměřené nebo nepodstatné z hlediska účelu, pro který o ně bylo žádáno.

2. Pokud se žádost týká trestného činu, za který může být podle práva dožadovaného členského státu udělen trest odnětí svobody s horní hranicí trestní sazby jednoho roku nebo nižší, může příslušný donucovací orgán poskytnutí požadovaných operativních nebo jiných informací odmítnout.

3. Příslušný donucovací orgán odmítne poskytnutí operativních nebo jiných informací, pokud příslušný justiční orgán nepovolí přístup k požadovaným informacím a jejich výměnu podle čl. 3 odst. 4.

### HLAVA III

## ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

### Článek 11

#### Provedení

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření pro dosažení souladu s tímto rámcovým rozhodnutím do 19. prosince 2006.

2. Členské státy sdělí generálnímu sekretariátu Rady a Komisi znění předpisů, kterými ve svém vnitrostátním právu provádějí povinnosti, jež pro ně vyplývají z tohoto rámcového rozhodnutí. Na základě těchto a jiných informací poskytnutých na žádost členskými státy předloží Komise Radě do 19. prosince 2006 zprávu o uplatňování tohoto rámcového rozhodnutí. Rada do 19. prosince 2006 posoudí, do jaké míry dosáhly členské státy souladu s tímto rámcovým rozhodnutím.

### Článek 12

#### Vztah k jiným nástrojům

1. Ustanovení čl. 39 odst. 1, 2 a 3 a článku 46 Úmluvy k provedení Schengenské dohody <sup>(1)</sup> se nahrazují ustanoveními tohoto rámcového rozhodnutí v tom rozsahu, v jakém se vztahují k výměně operativních a jiných informací pro účely vedení vyšetřování trestné činnosti nebo provádění operativně pátrací činnosti, jak je stanoveno v tomto rámcovém rozhodnutí.

2. Zrušují se rozhodnutí Schengenského výkonného výboru ze dne 16. prosince 1998 o přeshraniční policejní spolupráci při předcházení a odhalování trestné činnosti (SCH/Com-ex (98) 51 rev 3) <sup>(2)</sup> a rozhodnutí Schengenského výkonného výboru ze dne 28. dubna 1999 o zlepšení policejní spolupráce při předcházení trestným činům a při jejich odhalování (SCH/Com-ex (99) 18) <sup>(3)</sup>.

3. Členské státy mohou nadále uplatňovat dvoustranné nebo mnohostranné dohody nebo ujednání platné v době přijetí tohoto rámcového rozhodnutí, pokud tyto dohody nebo ujednání umožňují rozšíření cílů tohoto rámcového rozhodnutí a přispívají ke zjednodušení nebo dalšímu usnadnění postupů pro výměnu operativních a jiných informací spadajících do oblasti působnosti tohoto rámcového rozhodnutí.

4. Členské státy mohou po vstupu tohoto rámcového rozhodnutí v platnost uzavřít nebo uvést v platnost dvoustranné nebo mnohostranné dohody nebo ujednání, pokud tyto dohody nebo ujednání umožní rozšíření cílů tohoto rámcového rozhodnutí a přispějí ke zjednodušení nebo dalšímu usnadnění postupů pro výměnu operativních a jiných informací spadajících do oblasti působnosti tohoto rámcového rozhodnutí.

5. Dohody a ujednání podle odstavců 3 a 4 se nesmějí v žádném případě dotknout vztahů s členskými státy, které nejsou jejich stranami.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 239, 22.9.2000, s. 19. Úmluva naposledy pozměněná nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1160/2005 (Úř. věst. L 191, 22.7.2005, s. 18).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 239, 22.9.2000, s. 407.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 239, 22.9.2000, s. 421.

6. Do 19. prosince 2006 oznámí členské státy Radě a Komisi stávající dohody a ujednání podle odstavce 3, které si přejí nadále uplatňovat.

### Článek 13

#### **Vstup v platnost**

Toto rámcové rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie.

7. Členské státy rovněž oznámí Radě a Komisi každou novou dohodu nebo ujednání podle odstavce 4 do tří měsíců od jejich podpisu, nebo pokud jde o nástroje, které byly podepsány již před přijetím tohoto rámcového rozhodnutí, od jejich vstupu v platnost.

V 18. prosince 2006

*Za Radu  
předseda nebo předsedkyně  
J.-E. ENESTAM*

## PŘÍLOHA A

VÝMĚNA INFORMACÍ PODLE RÁMCOVÉHO ROZHODNUTÍ RADY 2006/960/SVV FORMULÁŘ, KTERÝ POUŽÍJE  
DOŽÁDANÝ ČLENSKÝ STÁT V PŘÍPADĚ PŘEDÁNÍ/PRODLENÍ/ODMÍTNUTÍ INFORMACÍ

Tento formulář se použije k předání požadovaných operativních a jiných informací, k informování dožadujícího orgánu o nemožnosti dodržet standardní lhůtu, o nezbytnosti předložit justičnímu orgánu žádost o povolení nebo o odmítnutí předání informací.

Tento formulář může být během řízení použit vícekrát (např. pokud musí být žádost nejdříve předána justičnímu orgánu a později se ukáže, že vyhovění žádosti musí být odmítnuto).

<b>Dožádaný orgán (název, adresa, telefonní číslo, faxové číslo, e-mail, členský stát):</b>	
<b>Údaje o osobě vyřizující žádost (nepovinné):</b>	
<b>Referenční číslo této odpovědi</b>	
<b>Datum a referenční číslo předchozí odpovědi</b>	
<b>Odpověď tomuto dožadujícímu orgánu</b>	
<b>Datum a čas žádosti</b>	
<b>Referenční číslo žádosti</b>	

Standardní lhůta podle článku 4 rámcového rozhodnutí 2006/960/SVV	
Daný trestný čin spadá pod čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV a požadované operativní nebo jiné informace se nacházejí v databázi přímo přístupné donucovacím orgánům v dožadovaném členském státě	Požadována naléhavost → <input type="checkbox"/> 8 hodin
	Naléhavost není požadována → <input type="checkbox"/> 1 týden
Ostatní případ:	→ <input type="checkbox"/> 14 dnů

Informace předány v souladu s rámcovým rozhodnutím 2006/960/SVV: poskytnuté operativní a jiné informace
1. Použití předaných operativních nebo jiných informací <input type="checkbox"/> mohou být použity pouze pro účely, ke kterým byly poskytnuty, nebo k zabránění bezprostřednímu a vážnému ohrožení veřejné bezpečnosti <input type="checkbox"/> je povoleno také k jiným účelům za těchto podmínek (nepovinné):
2. Spolehlivost zdroje <input type="checkbox"/> Spolehlivý <input type="checkbox"/> Většinou spolehlivý <input type="checkbox"/> Nespolehlivý <input type="checkbox"/> Nelze vyhodnotit
3. Přesnost operativních nebo jiných informací <input type="checkbox"/> Spolehlivé <input type="checkbox"/> Zjištěné zdrojem <input type="checkbox"/> Z doslechu, potvrzené <input type="checkbox"/> Z doslechu, nepotvrzené



4. Výsledek vyšetřování trestné činnosti nebo operativně pátrací činnosti, v jejichž rámci se výměna informací uskutečnila, musí být oznámen předávajícímu orgánu

- ☐ Ne  
☐ Ano

5. V případě spontánní výměny: důvody pro domněnku, že by dané operativní nebo jiné informace mohly přispět k odhalování trestných činů uvedených v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV nebo jejich předcházení nebo vyšetřování:

**PRODLENÍ - Není možné odpovědět ve lhůtě stanovené v článku 4 rámcového rozhodnutí 2006/960/SVV**

Operativní nebo jiné informace nelze ve stanovené lhůtě poskytnout z těchto důvodů:

Poskytnuty budou pravděpodobně do:

- ☐ 1 dne      ☐ 2 dnů      ☐ 3 dnů  
☐ .... týdnů  
☐ 1 měsíce

- ☐ Bylo požádáno o povolení justičního orgánu.  
 Předpokládá se, že řízení o udělení/odmítnutí povolení bude trvat ... týdnů.

**ODMÍTNUTÍ - Operativní nebo jiné informace**

- ☐ nemohly být poskytnuty a vyžádány na vnitrostátní úrovni nebo  
☐ nemohou být poskytnuty z jednoho nebo více následujících důvodů:

- ☐ A - Důvod spojený se soudním přezkumem, který zabraňuje předání nebo vyžaduje využití vzájemné právní pomoci

- ☐ příslušný justiční orgán nepovolil přístup k operativním nebo jiným informacím a jejich výměnu

- ☐ požadované operativní nebo jiné informace byly předtím získány prostřednictvím donucovacích opatření a jejich poskytnutí není vnitrostátním právem dovoleno

- ☐ operativní nebo jiné informace nejsou v držení

- donucovacích orgánů; nebo
- orgánů veřejné moci nebo soukromých subjektů tak, aby byly dostupné donucovacím orgánům, aniž by musela být přijata donucovací opatření

- ☐ B - Poskytnutí požadovaných operativních nebo jiných informací by poškodilo podstatné bezpečnostní zájmy nebo by ohrozilo úspěch probíhajícího vyšetřování trestné činnosti či operativně pátrací činnosti nebo bezpečnost osob anebo by bylo jednoznačně nepřiměřené nebo nepodstatné z hlediska účelu, pro který o ně bylo žádáno

Jedná-li se o případy A nebo B, uveďte, pokud je považujete za důležité, další informace nebo důvody odmítnutí (nepovinné):

- ☐ D - Dožádaný orgán se rozhodl odmítnout vyhovění žádosti, protože se žádost vztahuje k tomuto trestnému činu (upřesnit povahu trestného činu a jeho právní kvalifikaci)....., za který může být podle práva dožádaného členského státu udělen trest odnětí svobody s horní hranicí trestní sazby jednoho roku nebo nižší

- ☐ E - Požadované operativní nebo jiné informace nejsou dostupné

- ☐ F - Požadované operativní nebo jiné informace byly získány od jiného členského státu nebo od třetího státu, vztahuje se na ně zásada speciality a uvedený členský stát nebo třetí země nedala k předání operativních nebo jiných informací souhlas.

## PŘÍLOHA B

VÝMĚNA INFORMACÍ PODLE RÁMCOVÉHO ROZHODNUTÍ RADY 2006/960/SVV\* FORMULÁŘ ŽÁDOSTI  
O OPERATIVNÍ A JINÉ INFORMACE, KTERÝ POUŽÍJE DOŽADUJÍCÍ ČLENSKÝ STÁT

Tento formulář se použije při žádosti o operativní a jiné informace podle rámcového rozhodnutí 2006/960/SVV\*.

## I - Administrativní informace

<b>Dožadující orgán (název, adresa, telefonní číslo, faxové číslo, e-mail, členský stát):</b>	
<b>Údaje o osobě vyřizující žádost (nepovinné):</b>	
<b>Tomuto členskému státu:</b>	
<b>Datum a čas této žádosti:</b>	
<b>Referenční číslo této žádosti:</b>	

**Předchozí žádosti**

☐ Toto je první žádost týkající se tohoto případu

☐ Tato žádost následuje po předchozích žádostech týkajících se téhož případu

Předchozí žádost (žádosti)			Odpověď (odpovědi)	
	Datum	Referenční číslo (v dožadujícím členském státě)	Datum	Referenční číslo (v dožádaném členském státě)
1.				
2.				
3.				
4.				

**Je-li žádost zaslána více orgánům v dožádaném členském státě, upřesněte prosím každý z použitých kanálů:**

☐ Národní jednotka  
Europolu/Styčný důstojník  
Europolu

☐ Pro informace  
☐ Pro provedení

☐ Národní ústředna Interpolu

☐ Pro informace  
☐ Pro provedení

☐ Sirene

☐ Pro informace  
☐ Pro provedení

☐ Styčný důstojník

☐ Pro informace  
☐ Pro provedení

☐ Jiné (prosím upřesněte):

☐ Pro informace  
☐ Pro provedení

**Je-li žádost zaslána do jiného členského státu, uveďte prosím takové členské státy a použité kanály (nepovinné)**

--

## II - Lhůty

Připomenutí: lhůty podle článku 4 rámcového rozhodnutí 2006/960/SVV

**A - Daný trestný čin spadá pod čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV**

a

požadované operativní nebo jiné informace se nacházejí v databázi přímo přístupné donucovacím orgánu

→ žádost je naléhavá                      → lhůta: 8 hodin s možností odkladu

→ žádost není naléhavá                → lhůta: 1 týden

**B - Ostatní případy: lhůta: 14 dnů**

☐ **Naléhavost JE požadována**

☐ **Naléhavost NENÍ požadována**

Důvody naléhavosti (např. podezřelí jsou předběžně zadrženi, případ musí být předán soudu před určitým datem):

**Požadované operativní nebo jiné informace**

**Druh trestného činu nebo trestných činů nebo povaha trestné činnosti, jež jsou předmětem vyšetřování**

Popis okolností, za kterých byl trestný čin (trestné činy) spáchán (spáchány), včetně doby, místa a míry účasti osoby, které se žádost o operativní nebo jiné informace týká, na trestném činu (trestných činech):

**Povaha trestného činu (trestných činů)**

A – Použití čl. 4 odst. 1 a 3 rámcového rozhodnutí 2006/960/SVV

☐ A.1. Za trestný čin lze v dožadujícím členském státě uložit trest odnětí svobody s horní hranicí trestní sazby nejméně tři roky

A

A.2. Jedná se o jeden (či více) z následujících trestných činů:

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> účast na zločinném spolčení                              | <input type="checkbox"/> legalizace výnosů z trestné činnosti                    |
| <input type="checkbox"/> terorismus   | <input type="checkbox"/> padělání peněz včetně eura                              |
| <input type="checkbox"/> obchod s lidmi   | <input type="checkbox"/> počítačová trestná činnost                              |
| <input type="checkbox"/> pohlavní vykořisťování dětí a dětská pornografie         | <input type="checkbox"/> trestná činnost proti životnímu prostředí, včetně       |
| <input type="checkbox"/> nedovolený obchod s omamnými a psychotropními látkami    | nedovoleného obchodu s ohroženými druhy živočichů                                |
| <input type="checkbox"/> nedovolený obchod se zbraněmi, střelivem a výbušninami   | a ohroženými druhy a odrůdami rostlin  |
| <input type="checkbox"/> korupce  | <input type="checkbox"/> napomáhání při nedovoleném překročení státní            |
| <input type="checkbox"/> podvody včetně podvodů poškozujících finanční zájmy      | hranice a při nedovoleném pobytu   |
| Evropských společenství ve smyslu Úmluvy ze dne 26.                               | <input type="checkbox"/> vražda, těžká újma na zdraví                            |
| července 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských                               | <input type="checkbox"/> nedovolený obchod s lidskými orgány a tkáněmi           |
| společenství  | <input type="checkbox"/> únos, omezování osobní svobody a brání rukojmí          |
| <input type="checkbox"/> organizovaná nebo ozbrojená loupež                       | <input type="checkbox"/> rasismus a xenofobie                                    |
| <input type="checkbox"/> nedovolený obchod s kulturními statky, včetně            | <input type="checkbox"/> nedovolený obchod s jadernými nebo radioaktivními       |
| starožitností a uměleckých děl,   | materiály  |
| <input type="checkbox"/> podvodná jednání   | <input type="checkbox"/> obchod s odcizenými vozidly                             |
| <input type="checkbox"/> vydírání a vymáhání peněz za ochranu                     | <input type="checkbox"/> znásilnění  |
| <input type="checkbox"/> padělání a pirátsví výrobků                              | <input type="checkbox"/> žhářství  |
| <input type="checkbox"/> padělání veřejných listin a obchod s veřejnými listinami | <input type="checkbox"/> trestné činy, jejichž stíhání a trestání je v pravomoci |
| <input type="checkbox"/> padělání platebních prostředků                           | Mezinárodního trestního soudu  |
| <input type="checkbox"/> nedovolený obchod s hormonálními látkami a jinými        | <input type="checkbox"/> únos letadla nebo plavidla                              |
| prostředky na podporu růstu   | <input type="checkbox"/> sabotáž   |

→ Daný trestný čin tedy spadá pod čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí o evropském zatýkacím rozkazu → čl. 4 odst. 1 (naléhavé případy) a čl. 4 odst. 3 (případy, jež nejsou naléhavé) rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV se tedy použije, pokud jde o lhůty, jež mají být při odpovědi na tyto žádosti dodrženy

nebo

- ☐ B - Trestný čin (trestné činy) není zahrnut (nejsou zahrnuty) v části A.  
V tom případě je nutný popis trestného činu (trestných činů):

**Účel, pro který jsou operativní nebo jiné informace požadovány****Souvislost mezi účelem, pro který jsou operativní nebo jiné informace požadovány, a osobou, které se týkají**

**Totožnost (pokud je známa) osoby nebo osob, kterých se především týká vyšetřování trestné činnosti nebo operativní pátrací činnosti, na jejichž základě jsou operativní nebo jiné informace požadovány**

**Důvody, na jejichž základě se lze domnívat, že se dané operativní nebo jiné informace v dožádaném členském státě nalézají**

**Omezení použití informací obsažených v této žádosti k jiným účelům, než ke kterým byly poskytnuty, nebo k zabránění bezprostřednímu a vážnému ohrožení veřejné bezpečnosti**

- ☐ použití povoleno  
☐ použití povoleno, ale neuvádět poskytovatele informací  
☐ nepoužívat bez povolení poskytovatele informací  
☐ nepoužívat